KETTLER
Freizeitmöbel

Bedienungsanleitung Rollliege „DENVER“

Art.-Nr. 01605-100, -200

Abb. ähnlich





D
GB
F
NL
E
I
PL

Der Umwelt zuliebe: wir drucken auf 100% Altpapier!



FREIZEIT MARKE KETTLER

D Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung aufmerksam durch. Sie erhalten wichtige Hinweise für den Gebrauch des Gartenmöbels. Bewahren Sie diese Anleitung zur Information bzw. für Ersatzteilbestellungen auf.

Gartenmöbel aus ROTIMBER®, dem Holz der Zukunft

ROTIMBER® ist eine von KETTLER veredelte Variante der aus Nordamerika stammenden und inzwischen heimischen Robinie. Nur ROTIMBER® von KETTLER hat aufgrund seiner Veredelung die herausragenden Qualitätsmerkmale, auf die es bei der Nutzung im Freien ankommt. ROTIMBER® ist härter, wetterbeständiger und haltbarer als die meisten anderen Hölzer. Es hat eine ausgezeichnete Druck- und Schlagfestigkeit sowie außergewöhnliche Elastizität bei gleichzeitiger Härte. ROTIMBER® erfüllt souverän die DIN-Qualitätsrichtlinien und wird mit dem Prädikat "Kultivierte Holzart der Reststenzklasse 1" eingestuft.

Holz ist ein Naturprodukt

Wie alles Erhaltenwerte braucht Holz eine gewisse Pflege, wenn es über Jahre seinen ästhetischen Reiz und seine Gebrauchstüchtigkeit behalten soll. Holz lebt, es dehnt sich aus und zieht sich zusammen. Wird die Lackierung verletzt, sollten die Lackschäden sofort ausgebessert werden. Beschädigte Stellen leicht anschleifen (trockener Untergrund), dann Schadstellen mit dem Original **Herlag-Lack, Artikel H5205** im entsprechenden Farbton behandeln. Sie erhalten ihn bei Ihrem Händler.

Pflegehinweise

- Verwenden Sie auf jeden Fall umweltfreundliche und auf gar keinen Fall scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel. Spülen Sie mit klarem Wasser gründlich nach. Anschließend mit **ROTIMBER-Pflegemilch, Artikel H5215-00** nachbehandeln. Diesen Vorgang sollten Sie non Zeit zu Zeit wiederholen. Lagern Sie Ihre Möbel im Winter nicht in beheizten Innenräumen.
- Das Produkt ist zu 100% recyclebar.
- Das Aluminiumgestell mit der dauerhaften und schlagfesten Epoxydbeschichtung garantiert eine lange Lebensdauer.
- **Niemals Aceton (Nagellackentferner) oder Reinigungsmittel auf Chlorbasis verwenden.**

3 Jahre Garantie

- KETTLER gewährleistet, daß dieses Produkt unter Verwendung hochwertiger Materialien und mit größter Sorgfalt hergestellt wurde. Sollten dennoch Mängel auftreten, richten Sie die Reklamation zusammen mit der Quittung an Ihren Händler. Die Garantie beginnt mit dem Datum des Kauftages.

Durch Behebung von Schäden wird der Garantieanspruch nicht erneuert.

- Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder Gewaltanwendung sind von dieser Garantie ausgeschlossen.
- Eine Haftung seitens des Herstellers für mögliche Beschädigung des Produktes durch Umwelteinflüsse (wie z. B. Luft- und/oder (Regen-) Wasserverschmutzung) ist ausgeschlossen. Kosten zur Beseitigung solcher Schäden werden vom Hersteller nicht übernommen.

Zu Ihrer Sicherheit

- Beschädigte Bauteile können Ihre Sicherheit und die Lebensdauer des Produktes beeinträchtigen. Tauschen Sie deshalb beschädigte Bauteile sofort aus. Verwenden Sie im Bedarfsfall nur Original KETTLER-Ersatzteile.
- Durch unsachgemäße Reparaturen und bauliche Veränderungen (Demontage von Originalteilen, Anbau von nicht vorgeschriebenen Teilen, usw.) können Gefahren für den Benutzer entstehen. Sollten Sie Einzelteile nachkaufen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.
- Änderungen behalten wir uns vor.

Ersatzteilbestellung Seite 21-24

Sollten Sie Einzelteile nachkaufen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Geben Sie bei Ersatzteilbestellungen bitte die vollständige Artikelnummer, die Ersatzteilnummer, die benötigte Stückzahl und die Seriennummer des Gerätes (siehe Handhabung) an.

Bestellbeispiel: Art.-Nr. 01605-100 / Ersatzteil-Nr. 70100565 / 1Stück / Serien-Nr.: .... Bewahren Sie die Originalverpackung des Gerätes gut auf, damit sie später u. U. als Transportverpackung verwendet werden kann.

Warenretouren sind **nur** nach Absprache und mit transportsicherer (Innen-) Verpackung, möglichst im Originalkarton vorzunehmen.

Wichtig ist eine detaillierte Fehlerbeschreibung/Schadensmeldung!

Wichtig: Zu verschraubende Ersatzteile werden grundsätzlich ohne Verschraubungsmaterial berechnet und geliefert. Falls Bedarf an entsprechendem Verschraubungsmaterial besteht, ist dieses durch den Zusatz **„mit Verschraubungsmaterial"** bei der Ersatzteilbestellung anzugeben.

Entsorgungshinweis

KETTLER-Produkte sind recyclebar. Führen Sie das Gerät am Ende der Nutzungsdauer einer sachgerechten Entsorgung zu (örtliche Sammelstelle).

D

(D) **HEINZ KETTLER GmbH & Co. KG**
Postfach 1020
D-59463 Ense-Parsit
www.kettler.net

(A) **Kettler Austria GmbH**
Ginzkeyplatz 10
A-5020 Salzburg
www.kettler.at

(CH) **Ardina AG**
Bruggstr. 32
CH–8942 Oberrieden
www.ardina.ch

GB Operating Instructions

Read these instructions carefully before using the equipment for the first time. These instructions contain important information on the use and care of the garden furniture. Keep them in a safe place for reference or for ordering spare parts.

Garden Furniture made of ROTIMBER®, the Wood of the Future

ROTIMBER® is an upgraded variant of Robinie, a wood from North America which is now also native to Europe. Because it has been upgraded, only ROTIMBER® from KETTLER has the exceptional quality features which are so important for a wood used outdoors. ROTIMBER® is more solid, weather resistant and durable than most other wood. It features an excellent resistance to pressure and impact as well as an exceptional elasticity and hardness. ROTIMBER® brilliantly fulfils the DIN quality standards and has been classified as a "Cultivated Grade 1 Wood".

Wood is a Natural Product

As with all things worth preserving, wood must be maintained if it is to keep its aesthetic appeal and its functional value. Wood is alive, it expands and contracts. If the varnish is defect, the defects in the paint work must be retouched immediately. Lightly grind defect parts (dry undercoat), and then treat defects with the original **Herlag Varnish No. 5205** in the desired colour shade. This product is available through your local dealer.

Maintenance Instructions

■ Use only environmentally friendly cleaning agents. Do not use acidic or

scouring cleaners. Always rinse well with clear water. Finish using **ROTIMBER Preservative No. H5215-00**. You should repeat this procedure at regular intervals. Store garden furniture in heated rooms during the winter months.

- This product can be completely recycled.
- The aluminium frame with the permanent and impact-resistant epoxy coat guarantees a long lifetime.
- **Never use acetone (nail-varnish remover) or cleaning agents with a chlorine base.**

3 Year Guarantee

- KETTLER guarantees that this product has been manufactured with the greatest care using materials of the highest quality. However, should you have reason for complaint, please contact your dealer. Do not forget to submit your receipt of payment. The guarantee commences on the date of purchase. Entitlement to service under the guarantee does not recommence if repairs are carried out.
- Damage caused by incorrect treatment or the use of force is not covered by this guarantee.
- Similarly, the manufacturer is not liable for damage to the product caused by environmental factors (e.g. air or (rain)water pollution). Any costs arising from the repair of damage of this kind will not be assumed by the manufacturer.purchase spare parts, please contact your KETTLER dealer.
- The manufacturer is not liable for damage to the product caused by improper use.
- We reserve the right to make changes for technical reasons.

For Your Safety

- Damaged components may endanger your safety or shorten the life of the product. Replace all damaged parts immediately. Use only spare parts manufactured by KETTLER.
- Incorrect repairs or alterations to the product (e.g. removal of original KETTLER parts and their replacement with non-KETTLER parts) may endanger the user's safety. Should you wish to purchase spare parts, please contact your KETTLER dealer.
- The manufacturer is not liable for damage to the product caused by improper use.
- We reserve the right to make changes for technical reasons.

List of spare parts page 21-24

Should you wish to purchase spare parts, please contact your KETTLER dealer.

GB

When ordering spare parts, always state the full article number, spare-part-number, the quantity required and the S/N of the product (see handling).

Example order: Art. no. 01605-100 / spare-part no. 70100565 / 2 pieces / S/N ....

Please keep original packaging of this article, so that it may be used for transport at a later date, if necessary.

Goods may **only** be returned after prior arrangement and in (internal) packaging, which is safe for transportation, in the original box if possible.

It is important to provide a detailed defect description / damage report!

Important: spare part prices do not include fastening material; if fastening material (bolts, nuts, washers etc.) is required, this should be clearly stated on the order by adding the wor**ds „with fastening material“**.

Waste Disposal

KETTLER products are recyclable. At the end of its useful life please dispose of this article correctly and safely (local refuse sites).

GB **Kettler GB Ltd.**
Merse Road
North Moons Moat Redditch,
Worcestershire B98 9HL
www.kettler.co.uk

USA **Kettler International Inc.**
P.O. Box 2747
Virginia Beach,
VA 23450-2747 USA
www.kettlerusa.com

F Instructions pour l’utilisation

Prière de lire attentivement les prèsentes instructions avant le premier emploi. Vous y trouverez d´ importantes indications pour l`utilisation de ce meuble de jardin. Conservez ces instructions à titre d`information et en vue d`une commande de pièces de rechange.

Les meubles de jardin en ROTIMBER®, le bois de l’avenir

ROTIMBER® est une variété de robinier ennoblie par KETTLER : Ce bois provient d’Amérique du Nord et est cultivé aujourd’hui dans nos régions. Grâce à son traitement spécifique, ROTIMBER® de KETTLER est seul à posséder les excellentes caractéristiques de qualité indispensable à l’emploi en plein air. ROTIMBER® est beaucoup plus dur, plus résistant aux intempéries et plus stable que la plupart des autres variétés de bois. Possédant une excellente solidité au choc et à la pression, il est exceptionnellement souple tout en étant extrêmement dur. ROTIMBER® répond souverainement à toutes les directives de qualité imposées par les normes DIN et porte le label «Variété de bois cul-

tivée à la classe de résistance 1».

Le bois est un produit de la nature

Comme tout ce qui nous tient à cœur, le bois, demande un minimum de soins si l'on veut conserver son esthétique et sa solidité à l'usage. Le bois vit, il est constamment en mouvement, se dilate et se rétrécit. Si son revêtement de peinture devait être endommagé, il est indispensable de le réparer sans attendre. Poncez légèrement les parties endommagées (la sous-couche doit être parfaitement sèche), recouvrez ensuite les parties avec le vernis original: **Herlag article H5205** dans la teinte assortie en vente chez votre commerçant.

Conseils d'entretien

- Employez uniquement des nettoyants non polluants et en aucun cas des détergeants mordants ou abrasifs. Rincez soigneusement à l'eau fraîche. Traitez ensuite au produit d'entretien spécial **ROTIMBER-Pflegemilch article H5215-00**. Ce traitement est à répéter régulièrement. N'entreposez pas vos meubles dans des locaux chauffés en hiver.
- Ce produit est recyclable à 100 %
- Le cadre en aluminium avec son revêtement époxyde longue durée et résistant aux chocs assure une longévité exceptionnelle.
- **Ne jamais utiliser d'acétone (dissolvant) ou de nettoyant à base de chlore.**

3 ans de garantie

- KETTLER garantit que ce produit a été fabriqué à partir de matériaux de haute qualité et avec le plus grand soin. Au cas oú des défauts surviendraient tout de même, adressez la réclamation accompagnée de la facture d`achat á votre commercant. La garantie commence á partir de la date du jour d´achat. En cas d´élimination de dommages, le droit de garantie n´ést pas renouvelé.
- Tout dommage dû á un traitement non approprié ou á un recours á la force est exclu de cette garantie.
- Le fabricant n´assume aucune responsabilité pour un endommagement éventuel du produit dû à des influences environnementales (telles que p. e. pollution de l´air et/ou de l´eau (de pluiel). Le fabricant n´assume pas les frais occasionnés pour éliminer de tels dommages. Pour votre sécurité.

Pour votre sécurité

- Des éléments de construction endommagés peuvent nuir à votre sécurité et á la durée de vie du produit. Remplacez donc immédiatement les éléments de construction endommagés. En cas de besoin, n´utilisez que des piéces de rechange originales KETTLER.

- Toute réparation et modification de construction non appropriée (démontage de piéces originales, montage de piéces non prescrites etc.) peut entrafner des risques pour l´utilisateur. Au cas où vous souhaiteriez acheter ultérieurement des piéces détachées, veuillez vous adresser á votre commercant spécialisé.
- Le fabricant ne peut être rendu responsable de dommages dus á une utilisation non conforme aux prescriptions.
- Sous réserve de modificatons.

Liste des pièces de rechange page 21-24

Au cas où vous souhaiteriez acheter ultérieurement des piéces détachées, veuillez vous adresser á votre commercant spécialisé. En cas de commande de pièces de rechange, nous vous prions de mentionner la référence article, le numéro de pièce de rechange, la quantité demandée et le numéro de série de l'appareil (voir mode d'emploi).

Exemple de commande: no. d'art. 01605-100 / no. de pièce de rechange 70100565/ 2 pièces / no. de contrôle/no. de série .... Conservez l'emballage d'origine du produit afin de pouvoir l'utiliser ultérieurement comme emballage de transport.

Il **ne** faut effectuer des retours de marchandises **qu**'après accord préalable et dans un emballage (intérieur) sûr pour le transport, si possible dans son carton original.

Il est important d'établir une description de défaut détaillée / déclaration de dommages !

Important: les pièces de rechange visser sont toujours facturèes et livrèes sans matèriel de vissage. Si vous avez besoin du matèriel de vissage correspondant, ceci doit être indiquè par le supplèment **„avec matèriel de vissage"** lors de la commande des pièces de rechange.

Remarque relative à la gestion des déchets

Les produits KETTLER sont recyclables. A la fin de sa durée d'utilisation, remettez l'appareil à un centre de gestion de déchets correct (collecte locale).

F Kettler France
5, Rue du Château
Lutzelhouse
F–67133 Schirmeck Cedex

CH Ardina AG
Bruggstr. 32
CH–8942 Oberrieden
www.ardina.ch

NL Belangrijke aanwijzingen

Lees deze aanwijzing vóór het eerste gebruik a.u.b. opmerkzaam door. U ontvangt belangrijke aanwijzingen voor het gebruik van het tuinmeubel. Bewaar deze handleiding ter informatie resp. voor het bestellen van reserveonderdelen.

Tuinmeubelen uit ROTIMBER®, het hout van de toekomst

ROTIMBER® is een door KETTLER veredelde variant van de uit Noord-Amerika stammende en ondertussen inheemse robinia. Alleen ROTIMBER® van KETTLER heeft op grond van zijn veredeling de uitstekende kwaliteitskenmerken, waar het bij gebruik buiten op aan komt. ROTIMBER® is harder, weerbestendiger en langer houdbaar dan de meeste andere houtsoorten. Het heeft een uitstekende druk- en slagvastheid evenals een buitengewone elasticiteit terwijl het tegelijkertijd erg hard is.

ROTIMBER® voldoet soeverein aan de DIN-kwaliteitsnormen en is voorzien van het predikaat "gecultiveerde houtsoort van weerbestendigheidklasse 1".

Hout is een natuurproduct

Zoals alles wat geconserveerd kan worden, heeft hout een zeker onderhoud nodig als het door de jaren heen zijn aantrekkingskracht en zijn gebruiksdeugdelijkheid dient te behouden. Hout leeft, het zet uit en het krimpt. Wordt de laklaag beschadigd, moet dit meteen hersteld worden. Beschadigde plekken licht schuren (droge ondergrond), dan de beschadigde plekken met de originele **Herlag-lak, artikel H5205** in de juiste kleur behandelen. Deze is bij uw vakhandelaar verkrijgbaar.

Onderhoudsaanwijzingen

- Gebruik te allen tijde milieuvriendelijke en onder geen voorwaarde scherpe of schurende reinigingsmiddelen. Met zuiver water goed naspoelen. Vervolgens met **ROTIMBER-onderhoudsmiddel, artikel H5215-00** nabehandelen. Dit proces van tijd tot tijd herhalen. In de winter uw meubelen niet in een verwarmde ruimte opbergen.
- Het product is 100% recyclebaar.
- Het aluminium onderstel met de duurzame en slagvaste epoxylaag garandeert een lange levensduur.
- **Nooit aceton (nagellakremover) of een reinigingsmiddel op chloorbasis gebruiken.**

3 jaar garantie

- KETTLER garandeert, dat deze tuinstoel van hoogwaardige materialen en met de grootste zorgvuldigheid werd vervaardigd.
Indien echter toch gebreken mochten optreden, dan verzoeken wij U daarvan melding te maken bij Uw vakhandelaar en een kopie van Uw faktuur

bij te sluiten. De garantie begint op de datum van aankoop.

- KETTLER zal, onder uitsluiting van eisen tot schadeloosstelling, alle binnen de garantietermijn optredende gebreken, die aantoonbaar zijn terug te voeren op fabrikagefouten of op het gebruik van niet geheel deugdeljijke materialen, naar eigen beoordeling kosteloos verhelpen, respektievelijk door een nieuw meubelonderdeel vervangen. Schades, veroorzaakt door ondeskundige behandeling of het gebruik van geweld, zijn van deze garantie uitgesloten.
- Door het herstellen van gebreken wordt de garantietermijn niet opnieuw verlengd.

Voor uw veiligheid

- Beschadigde constructieonderdelen kunnen afbreuk doen aan uw veiligheid en de levensduur van het produkt. Daarom beschadigde constructieonderdelen direct vervangen. Gebruik zo nodig slechts originele KETTLER-reserveonderdelen.
- Door ondeskundige reparaties en constructieve veranderingen (demontage van originele onderdelen, aanbouw van niet voorgeschreven onderdelen, enz.) kunnen gevaren voor de gebruiker ontstaan. Mocht u de afzonderlijke onderdelen willen bijkopen, wendt u zich dan tot uw vakhandelaar.
- De fabrikant kan niet voor de schade verantwoordelijk worden gesteld, die door gebruik die niet overeenkomstig de bepalingen is wordt veroorzaakt.
- Wijzigingen voorbehouden.

Onderdelenlijst bladzijde 21-24

Mocht u de afzonderlijke onderdelen willen bijkopen, wendt u zich dan tot uw vakhandelaar. Vermeld bij de onderdelenbestellingen a.u.b. het volledige artikelnummer, het onderdeelnummer, het benodigde aantal en het serienummer van het apparaat (zie gebruik).

Bestelvoorbeeld: artikelnr. 01605-100/ onderdeelnr. 70100565 / 2 stucks / serienummer .... Bewaar de originele verpakking, zodat u deze later indien nodig als transportverpakking kunt gebruiken.

Retourgoederen mogen **uitsluitend** na afspraak opgestuurd worden in een voor transport deugdelijke (binnen) verpakking. Bij voorkeur de originele doos.

Stuur een goede, gedetailleerde beschrijving van de fout / schade mee!

Belangrijk: Vast te schroeven onderdelen worden in principe zonder schroefmateriaal berekend en geleverd. Indien er behoefte aan dit schroefmaterial bestaat, dan kan dit door de toevoeging **„met schroefmateriaal"** bij de bestelling worden vermeld.

Verwijderingsaanwijzing

NL

KETTLER producten zijn recyclebaar. Breng het apparaat aan het einde van de gebruiksduur naar en vaekkundig verzamelpunt voor recycling.

(NL) **Kettler Benelux BV**
Indumastraat 18
NL–5753 RJ Deurne
www.kettler.net

(B) **Kettler Benelux BV.-Filiaal Belgie**
Brandekensweg 9
B–2627 Schelle
www.kettler.net

E Instrucciones para el Montaje

Por favor, lea Vd.estas instrucciones con detenimiento antes del uso primero. Este manual contiene avisos importantes para el uso de muebles de jardin. Mantenga este manual a su alcance, para su propia información y para el pedido de piezas de recambio

Muebles de jardín de ROTIMBER®, la madera del futuro

ROTIMBER®, es una variante mejorada por KETTLER de la robinia originariamente de América del Norte, pero ahora ya convertida en variedad local. Únicamente ROTIMBER®, de Kettler tiene por su mejora, las destacadas características de calidad necesarias para su uso a la intemperie. ROTIMBER®, es más dura, más resistente a la intemperie y más duradera que la mayoría de las demás maderas. Dispone además de una excelente resistencia a la presión y al impacto, así como una extraordinaria elasticidad con dureza simultánea. ROTIMBER®, cumple ampliamente las directrices de calidad de la DIN y está clasificada con la distinción "tipo de madera cultivada de la clase de resistencia 1".

La madera es un producto natural

Como todo lo que se debe mantener, también la madera requiere un cierto cuidado si se pretende que conserve su atractivo estético y su utilidad. La madera es un material vivo, se dilata y se contrae. Si se daña la pintura, hay que reparar inmediatamente los daños de la misma. Lijar suavemente los puntos dañados (base seca) y tratarlos después con el **barniz original Herlag, número de artículo H5205** en el tono de color correspondiente. Lo podrá adquirir en su distribuidor.

Informaciones sobre el cuidado

- Utilizar siempre detergentes ecológicos, y nunca corrosivos ni abrasivos.

Aclarar con abundante agua clara. Tratar después con **leche protectora ROTIMBER, número de artículo H5215-00**. Repetir este proceso de vez en cuando. No almacenar los muebles durante el invierno en recintos interiores con calefacción.

- El producto es reciclable al 100 %.
- El armazón de aluminio con su duradero recubrimiento expoxy resistente a los impactos garantiza una larga vida útil.
- **No utilizar nunca acetona (quitaesmaltes) ni detergentes sobre base de cloro.**

3 años de garantía

- KETTLER garantiza que este producto ha sido fabricado con materiales de alta calidad y con el máximo esmero. No obstante, en caso de constatar defectos envíe la reclamación, junto con la factura de compra, a su distribuidor. La garantía comienza a la fecha de la compra y caduca después de cinco años. El derecho de garantía no se renueva a la eliminación de daños.
- De esta garantía se excluyen los daños ocasionados por uso indebido o por aplicación de violencia.
- El fabricante no asume responsabilidad por posibles daños del producto causados por influencias ambientales (tales como suciedad producidad por el viento y/o agua de lluvia o agua sucia. El fabricante no se hará cargo de los gastos de eliminación de dichos daños.

Avisos para su propia seguridad

- Los elementos de construcción defectuosos pueden poner en peligro su salud y la duración del producto. Por lo expuesto, recambie inmediatamente los elementos de construcción defectuosos. En caso necesario, recomendamos usar exclusivamente piezas de recambio originales de KETTLER.
- Reparaciones indebidas y modificaciones constructivas (desmontaje de piezas originales, montaje de piezas no autorizadas, etc.) pueden causar peligros para el usuario. Si desea adquirir piezas sueltas, diríjase a su proveedor.
- El fabricante no asumirá responsabilidad por los daños causados por indebido empleo.
- Salvo modificaciones.

Lista de repuestos página 21-24

ISi desea adquirir piezas sueltas, diríjase a su proveedor. Indicar con los pedidos de piezas de repuesto el número completo del artículo, el número de la pieza de repuesto, las unidades solicitadas y el número de serie del aparato (ver manejo)

E

Ejemplo de como efectuar un pedido: Art.N°. 01605-100 /Recambio N°. 70100565 /2 piezas /N° de control /N°de serie .... Guarde bien el embalaje original del aparato para usarlo más tarde como embalaje de transporte en el caso dado.

Las devoluciones de mercancía **solamente** son posibles previo acuerdo y con embalaje (interior) apto y seguro para el transporte, en lo posible en la caja original.

Importante: ¡Descripción detallada del error / aviso de daños!

Nota importante: Los recambios que deben ser atornillados se entregan y se cargan a cuenta generalmente sin el material de atornilladura. En caso de necesitar el correspondiente material de atornilladura, ello debe ser indicado en el pedido añadiendo **"con material de atornilladura"**.

Informaciones para la evacuación

Los productos de KETTLER son riciclables. Cuando se termina la vida útil de un aparato o una máquina, entréguelos a una empresa local de eliminación de residuos para su reciclaje.

(E) **Maderas Navarra Bricolage S. A.**
Pol. Ind. Plà del Cami
C/ De La Indústria, 8
E-08297 Castellgali/Barcelona

www.kettler.net

I Istruzioni di montaggio

Si prega di ben volere leggere queste istruzioni prima del primo uso. Esse contengono preziosi consigli concernenti il vostro mobile da giardino. Conservate le istruzioni per un`eventuale ordinazione di ricambi e quale documento da consultare quando vi servono informazioni sul prodotto.

Mobili da giardino in ROTIMBER®, il legno del futuro

Il ROTIMBER®, è un tipo di legno ottenuto dalla KETTLER tramite nobilitazione della robinia originaria del Nordamerica, la quale è ormai ambientata anche in Europa. Soltanto il ROTIMBER® della KETTLER possiede, grazie alla sua nobilitazione, le eccezionali caratteristiche di qualità indispensabili per un impiego all'aperto. Il ROTIMBER® offre una durata superiore rispetto alla maggior parte degli altri tipi di legno, perché è più robusto e più resistente agli agenti atmosferici. Esso si distingue per la sua eccezionale resistenza alla

compressione ed agli urti nonché per la sua straordinaria elasticità combinata ad un'elevata durezza. Il ROTIMBER® ottempera pienamente alle direttive DIN sulla qualità e viene classificato con il predicato "Legno coltivato appartenente alla classe di resistenza 1".

Il legno è un prodotto naturale

Come tutti i prodotti che si desidera conservare anche il legno richiede un minimo di manutenzione se si vuole preservare negli anni il suo fascino estetico e la sua funzionalità. Il legno lavora, ovvero si dilata e si restringe. Gli eventuali danneggiamenti della vernice vanno eliminati senza indugio: carteggiare delicatamente i punti danneggiati (per ottenere un fondo asciutto) e trattarli quindi con la vernice originale **Herlag-Lack, articolo H5205** di tonalità corrispondente.

Suggerimenti per la manutenzione

- Utilizzare sempre detergenti non inquinanti e non impiegare in alcun caso detergenti corrosivi o abrasivi. Sciacquare abbondantemente con acqua pulita dopo il trattamento. Eseguire un posttrattamento con **Latte proteggente - ROTIMBER , articolo H5215-00**. Ripetere di tanto in tanto questo trattamento. Non conservare i mobili in ambienti riscaldati durante l'inverno.
- Il prodotto è riciclabile al 100%.
- Il telaio in alluminio con un rivestimento epossidico duraturo e resistente agli urti garantisce una lunga durata.
- **Non impiegare in alcun caso acetone (solventi dello smalto per le unghie) o detergenti a base di cloro.**

Garanzia di 3 anni

- La KETTLER garantisce che l'articolo è stato prodotto con massima accuratezza e usando materiali pregiati. Qualora dovessero tuttavia presentarsi difetti di sorta, si prega di esporre la contestazione al negoziante presso il quale avete eseguito l'acquisto, allegando la fattura di vendita. La garanzia decorre dalla data della vendita. L'eliminazione di eventuali danni non comporta un rinnovo del periodo di garanzia.
- I danni dovuti ad un utilizzo improprio od all'uso della forza non sono coperti da questa garanzia.
- Il fabbricante non risponde di eventuali danneggiamenti subiti dal prodotto a causa di influssi ambientali [come p.e. inquinamento dell'aria/acqua (pioggia)]. I costi sostenuti per l'eliminazione di questo genere di danni non sono assunti dal fabbricante.

Per la vostra sicurezza

- Eventuali parti danneggiate possono costituire un rischio per la vostra sicu-

rezza e pregiudicare la durata del prodotto stesso. In caso di bisogno si raccomanda di usare solamente ricambi originali KETTLER.

- Eventuali riparazioni non eseguite a regola d'arte o modifiche alla struttura costruttiva del mobile (smontaggio di ricambi originali, montaggio di ricambi non autorizzati, ecc.) possono comportare pericoli per l'utilizzatore. Se avete la necessità di acquistare particolari concernenti il prodotto, rivolgetevi al vostro negoziante.
- Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile per danni cagionati da un utilizzo del prodotto non conforme all'uso previsto.
- Il fabbricante si riserva di apportare modifiche tecniche.

Lista di parti di ricambio pagg. 21-24

Se avete la necessità di acquistare particolari concernenti il prodotto, rivolgetevi al vostro negoziante. Per l'ordinazione di parti di ricambio indicate il completo numero di articolo, della parte di ricambio, il numero di unit necessario nonchè il numero di serie dell'apparecchio (vedasi "Impiego").

Esempio di ordinazione: art. n. 01605-100 /pezzo di ricambio n. 70100565 /2 pezzi/ n. di serie: .... Si prega di conservare l'imballo originale di questo articolo, cosicché possa essere utilizzato per il trasporto in futuro, se necessario.

La merce può essere rispedita al mittente **solo** dietro previo accordo col medesimo, utilizzando un imballaggio adatto al trasporto e se possibile riutilizzando la scatola originale.

È importante fornire una descrizione dettagliata dell'errore o del danno!

Importante: I pezzi di ricambio da avvitare vengono forniti e fatturati senza materiale di avvitamento. Nel caso abbiate necessità del materiale di avvitamento, al momento dell'ordinazione, dovete indicare **"con materiale di avvitamento"**.

Indicazione sullo smaltimento

I prodotti KETTLER sono reciclabill. Quando l'apparecchio non servirà più, portatelo in un apposito punto di raccolta della Vostra città (Punti di raccolta comunall).



Kettler S.R.L.
Strada per Pontecurone 5
I–15053 Castelnuovo Scrivia/AL
www.kettler.net



Ardina AG
Bruggstr. 32
CH–8942 Oberrieden
www.ardina.ch

PL Ważne wskazówki

Przed pierwszym użyciem proszę uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zawiera ona bowiem ważne informacje na temat stosowania mebli ogrodowych. Instrukcję obsługi należy zachować jako źródło informacji oraz na wypadek zamawiania części zamiennych.

Meble ogrodowe z drewna ROTIMBER® - drewna przyszłości

ROTIMBER® jest uszlachetnionym przez firmę KETTLER wariantem pochodzącej z Ameryki Północnej i zadomowionej już w Europie robinii. Tylko ROTIMBER® firmy KETTLER dzięki odpowiedniemu uszlachetnieniu posiada doskonałe właściwości jakościowe, pożądane dla drewna użytkowanego na zewnątrz. Drewno

ROTIMBER® jest twardsze, bardziej wytrzymałe na warunki atmosferyczne i trwalsze od większości innych rodzajów drewna. Odznacza się doskonałą wytrzymałością na zgniatanie i uderzenia oraz nadzwyczajną elastycznością przy jednoczesnej twardości. ROTIMBER® spełnia wymagania jakościowe norm DIN i jest zaszeregowane jako „rodzaj drzewa uprawnego o 1 klasie odporności".

Drewno jest produktem naturalnym

Podobnie jak wszystko co wymaga konserwacji także drewno potrzebuje pewnych zabiegów pielęgnacyjnych, jeśli ma ono zachować przez lata swój estetyczny urok i właściwości użytkowe. Drewno żyje, rozszerza się i kurczy. W razie uszkodzenia powłoki lakierniczej należy ją natychmiast naprawić. Uszkodzone miejsca lekko oszlifować (suche podłoże), następnie miejsce uszkodzenia pomalować oryginalnym **lakierem, artykuł nr H5205**, w odpowiednim kolorze. Lakiery dostępne są w punktach sprzedaży mebli.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

- Stosować zawsze łagodne ekologiczne środki myjące. W żadnym razie nie stosować środków ostrych ani środków do szorowania. Po umyciu meble dokładnie wypłukać czystą wodą. Następnie pokryć je **mleczkiem pielęgnacyjnym do drewna ROTIMBER, artykuł nr H5215-00**. Zabieg ten należy powtarzać od czasu do czasu. Podczas zimy mebli nie przechowywać w ogrzewanych pomieszczeniach.
- Produkt nadaje się w 100% do wykorzystania jako surowiec wtórny.
- Stelaż aluminiowy pokryty trwałym i odpornym na uderzenia lakierem epoksydowym gwarantuje długą żywotność mebli.
- **Nigdy nie stosować acetonu (zmywacz do paznokci) ani środków myjących na bazie chloru.**

3 lata gwarancji

- KETTLER zapewnia, że produkt ten wykonany został z zastosowaniem materiałów wysokiej jakości i z zachowaniem jak największej staranności. Gdyby jednak wystąpiły wady, to reklamację należy zgłosić do sprzedawcy za okazaniem dowodu zakupu. Gwarancja zaczyna się z datą zakupu. Usunięcie wad nie powoduje odnowienia prawa do gwarancji.
- Nie podlegają gwarancji uszkodzenia spowodowane niewłaściwym stosowaniem lub użyciem siły.
- Wykluczona jest odpowiedzialność cywilna producenta za ewentualne uszkodzenia produktu w wyniku oddziaływania czynników atmosferycznych (jak na przykład zanieczyszczeń powietrza i/lub wody (deszczowej)). Producent nie przejmuje kosztów usuwania takich szkód.

Dla własnego bezpieczeństwa

- Uszkodzone części mogą zagrażać bezpieczeństwu i spowodować skrócenie okresu użytkowania produktu. Dlatego uszkodzone części powinny zostać niezwłocznie wymienione. Należy przy tym stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy KETTLER.
- Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy oraz zmiany konstrukcyjne (demontaż oryginalnych części, zamontowanie nieprzepisowych części itp.) mogą spowodować zagrożenie dla użytkownika. W przypadku potrzeby dokupienia części, prosimy zwrócić się do wyspecjalizowanej jednostkihandlowej.
- Producenta nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe ze stosowania niezgodnego z przeznaczeniem.
- Zastrzegamy sobie dokonywanie zmian.

Zamawianie części zamiennych - strony 21-24

W przypadku potrzeby dokupienia części, prosimy zwrócić się do wyspecjalizowanej jednostki handlowej. Przy zamawianiu części zamiennych proszę podawać kompletny numer artykułu, numer części zamiennej i numer serii urządzenia (zobacs zastosowanie).

Przykład zamówienia: nr artykułu 01605-100 / nr części zamiennej 70100565 / 1 sztuka / nr kontrolny/nr serii: .... Radzimy zachować oryginalne opakowanie, by w razie potrzeby móc je wykorzystać do transportu.

Zwrotów towarów należy dokonywać **tylko** po uzgodnieniu i przy użyciu opakowania (wewnętrznego) zabezpieczonego na czas transportu, w miarę możliwości w oryginalnym kartonie.

Ważny jest szczegółowy opis usterki / zgłoszenie szkody!

Uwaga: Przykręcane części zamienne zasadniczo rozlicza i dostarcza się

bez materiału montażowego. Jeżeli potrzebny jest stosowny materiał montażowy należy przy zamawianiu części zamiennych zaznaczyć to dopiskiem **"z materiałem montażowym"**.

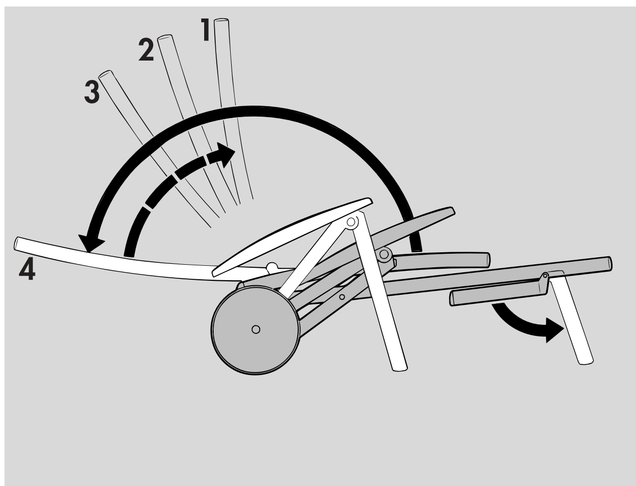
Wskazówka dotycząca usuwania odpadów

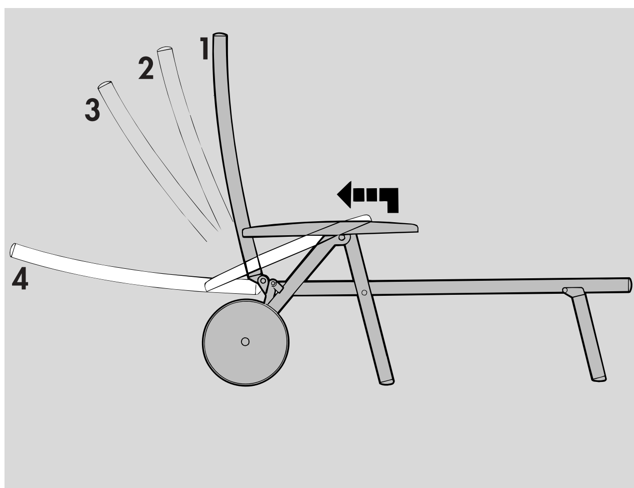
Produkty firmy KETTLER podlegają recyklingowi. Pod koniec okresu używalnoścl proszę oddać urządzenie do wlaściwego punktu usuwania odpadów (lokalny punkt zbiorczy).

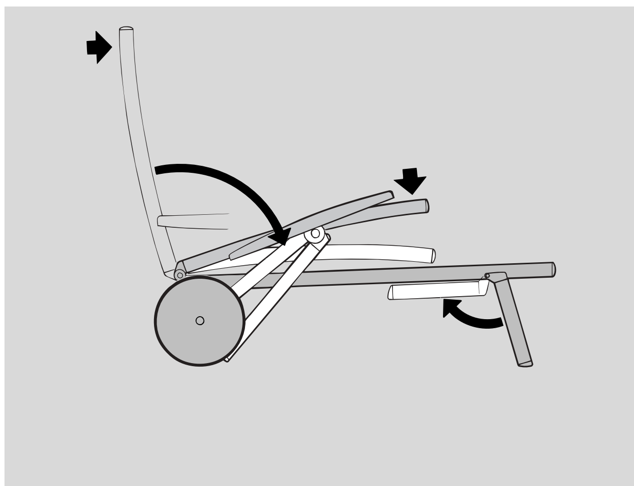
PL **Kettler Polska**
al. Piastow 3
PL–64-920 Pila
www.kettler.pl

Handhabungshinweise

GB Handling F Utilisation NL Handleiding
E Aplicación I Utilizzo PL Zastosowanie




1
2
3
4



Ersatzteilbestellung

GB Spare parts order
F Commande de pièces de rechange
NL Bestelling van reserveonderdelen
E Pedido de recambios
I Ordine di pezzi di ricambio
PL Zamówiene części zamiennych



D **Typenschild - Seriennummer**
GB **Type label - Serial number**
F **Plaque signal**
NL
E
I
PL



D Geben Sie bei Ersatzteilbestellungen bitte die vollständige Artikelnummer, die Ersatzteilnummer, die benötigte Stückzahl und die Seriennummer des Gerätes an.

GB When ordering spare parts, always state the full article number, spare-partnumber, the quantity required and the S/N of the product.

F En cas de commande de pièces de rechange, nous vous prions de mentionner la référence article, le numéro de pièce de rechange, la quantité demandée et le numéro de série de l’appareil.

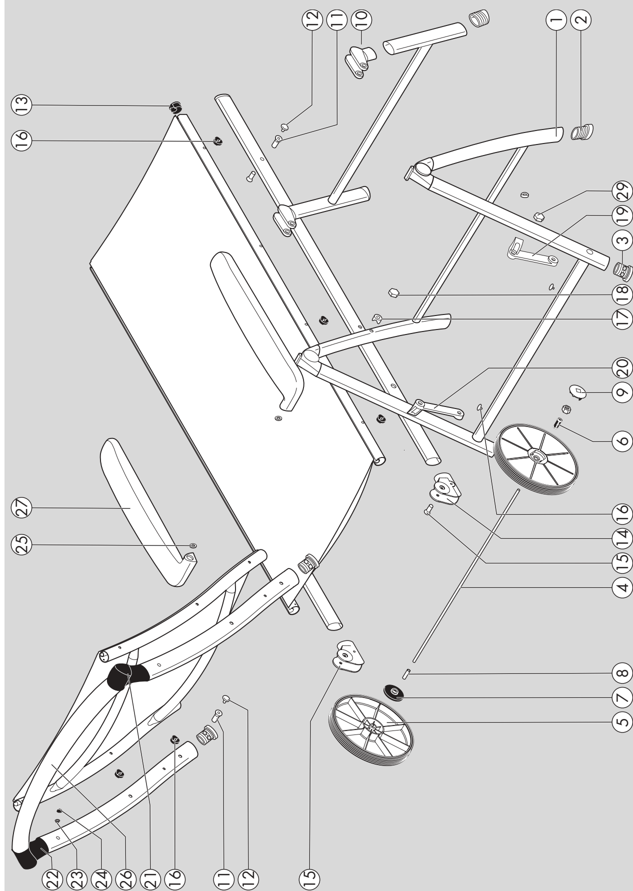
NL Vermeld bij de onderdelenbestellingen a.u.b. het volledige artikelnummer, het onderdeelnummer, het benodigde aantal en het serienummer van het apparaat.

E Indicar con los pedidos de piezas de repuesto el número completo del artículo, el número de la pieza de repuesto, las unidades solicitadas y el número de serie del aparato.

I Per l’ordinazione di parti di ricambio indicate il completo numero di articolo, della parte di ricambio, il numero di unit necessario nonchè il numero di serie dell’apparecchio.

PL Przy zamawianiu części zamiennych proszę podawać kompletny numer artykułu, numer części zamiennej i numer serii urządzenia.

Ersatzteilbestellung



Ersatzteilbestellung

Pos-Nr.	Farbe Bezeichnung	Stück	01605-100 graphit Bestell-Nr.	01605-200 champangner Bestell-Nr.
1	Untergestell (kpl. m. Rastböcken, Abdeckkappen,	1		
	Bodenschon. + Stopfen)	1	98002477	98002491
2	Bodenschoner-Set	1	94610002	94610002
3	Stopfen (3029)	8	70133388	70133388
4	Achse ø8x852mm	1	11300502	11300502
5	Rad (kpl. mit Radbuchse + Abdeckscheibe)	2	70110859	70110859
6	Radbuchse	2	70111090	70111090
7	Abdeckscheibe	2	70132480	70132480
9	Kappe für Rad	2	70132485	70132485
10	Gabelstück(3048)	2	70133450	70133450
11	Hülsenmutter M6	6	10321001	10321001
12	FLACO Abdeckkappe (1092)	26	70133385	70133385
13	Stopfen (1280)	8	10130004	10130004
14	Gelenkstück (3890) rechts	1	70102683	70102683
15	Gelenkstück (3891) links	1	70102684	70102684
16	Distanzstück 7mm (3041)	14	70102750	70102750
17	Distanzstück 12mm (3027)	2	70102740	70102740
18	Schutzkappe SW10	4	70132306	70132306
19	Umschlaghebel (3888) rechts	1	70102726	70102726
20	Umschlaghebel (3889) links	1	70102727	70102727
21	Leistenhalter (3474) rechts	1	70100494	70100494
22	Leistenhalter (3475) links	1	70100495	70100495
23	Einsatzring	2	10127028	10127028
24	Abdeckkappe	2	10127027	10127027

Ersatzteilbestellung

Pos-Nr.	Farbe Bezeichnung	Stück	01605-100 graphit Bestell-Nr.	01605-200 champangner Bestell-Nr.
25	PE-U-Scheibe (ø15,5x8,4x3mm)	2	10107007	10107007
26	Bügel	1	72207172	72207172
27	Armlehnen-Set	1	94610001	94610001

docu 1331a/03.06